

ПРОБЛЕМА ПРЕПОДАВАНИЯ СААМСКОГО ЯЗЫКА

Проблем по сохранению родного языка достаточно много, о них говорили и много написано. Мне довелось 18 лет работать руководителем народного саамского фольклорно-этнографического ансамбля «Ойяр». Основное направление программы коллектива – это художественное творчество, развитие творческих способностей участников и приобщение их к культуре своего народа, знакомство с мифами, легендами, колыбельными песнями, традиционными играми и праздниками. Программа основана на песенном фольклоре, поэтическом слове, танцах, легендах, обрядах и мифах народа саами, что развивает в участниках (молодёжь, дети) способность видеть и слышать, чувствовать и понимать то, какой смысл саамский народ вкладывал в это из поколения в поколение. Здесь как бы исподволь формируются навыки и специфические знания древнего народа. Но в сочетании с современностью. Молодёжь, дети через сказки, легенды познавали саамский язык.

В конце 1990-х гг. мне предложили по совместительству преподавать саамский язык в Ловозерской средней школе. Расскажу немного о том, с чем я столкнулась в процессе преподавания саамского языка.

В школьной программе было предусмотрено 2 часа на преподавание родного языка. Очень острой стала проблема с учебниками и методическими пособиями для учителей. Можно сказать, что учебники начальных классов в наличии есть. Но, к большому сожалению, учитывая современное состояние общества и уровень владения языком, они не отвечают и до сих пор не отвечают сегодняшним требованиям. Данные учебники хороши были лет 30–40 назад, когда дети в совершенстве владели саамским языком. Составлены они аналогично учебникам русского языка, чтения, литературы. На современном этапе нужны другие учебники. Поэтому мною был составлен тематический план по саамскому языку с использованием пособия «Самъ килл» А.А. Антоновой. На тот момент я могла ориентироваться только на тематический план по русскому языку для младшей и средней группы.

На I ступени (1–4 классы) большое значение имеет создание психологических и дидактических условий для развития у учащихся младших классов желания изучать родной язык. Именно поэтому часто использовала игры для активизации мыслительной деятельности детей, для развития у них устойчивого интереса к изучаемому предмету. С помощью игры отрабатывается произношение. (Игра «Тала, тала» и др.). Конечно, при этом не забывая о том, что игры не могут заменить систематической учёбы.

На II ступени (5–9 классы) приходит время для последовательного и системного развития у учащихся двуязычной речевой компетенции. В этот

период важным условием эффективного обучения родного языка становится оптимальное сочетание повторяемости и вариативности языкового материала – обучение диалогической речи.

Именно в процессе изучения родного языка дети формируются как личность, корни которой глубоко уходят в традиции и законы своего народа. В этот период происходит приобщение к жизни предков, что очень важно: без знания родного языка теряется связь с народом, его прошлым и настоящим. К большому сожалению, из школьной программы сначала убрали один час, а затем и вообще все уроки родного языка. Некоторые чиновники высказывают такую версию, что саамский язык сегодня не восребован и поэтому углубленно изучать его нет необходимости. По их мнению, достаточно тех мер, которые принимаются сегодня для сохранения языка. Однако критическим положением саамского языка, утратой живой речи как средства общения обеспокоены сами носители.

В 2000-е гг. мне довелось проводить курсы саамского языка среди взрослых и молодёжи, с успехом применяя диалогический метод. Одновременно вместе с изучением грамматического материала происходит знакомство с образцами устного народного творчества, прозаическими и поэтическими произведениями писателей, т.к. использование поэзии и прозы способствует развитию основных умений: чтения, аудирования, говорения.

Для более эффективного обучения я выпускала оформленные листовки «Говорите по-саамски», которые можно размножить, раздать, развесить в библиотеках, школах, магазинах и т.д. Затем изготовила мини-разговорники «Мунн тата саррнэ самас», которые также распространены среди молодёжи и взрослых. В период обучения в Высшей Саамской школе Норвегии я внесла предложения в «Проект развития саамского языка» о проведении этнодискотек, летних лагерей, возобновлении вечеров-встреч клуба «Северное сияние» с носителями саамского языка.

Целью нашей деятельности является сохранение языка народа саами, его традиций и культуры. В настоящее время в соответствии с Конституцией РФ каждый гражданин имеет право на пользование родным языком, на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества.

Существует ряд Федеральных законов и законов Мурманской области, которые гарантируют народам независимо от их численности равные права на сохранение и всестороннее развитие родного языка.

В Мурманской области принята региональная целевая программа «Экономическое и социальное развитие коренных малочисленных народов Севера Мурманской области на 2009–2013 гг.». Одна из задач программы – сохранение и развитие национальной культуры, традиций и обычаев коренных малочисленных народов Севера. Но почему-то в программе основной упор делается на развитие и поддержку общинных форм хозяйствования. Безусловно, сохранение оленеводства очень важно, но не менее важна задача сохранения самобытности народа, его культуры, а особенно – языка.